

## TERVEZÉSI SZERZŐDÉS

### 1. A FELEK MEGNEVEZÉSE

Jelen Szerződés létrejött egyfelől **Kisbér Város Önkormányzata** (2870 Kisbér, Széchenyi u. 2. adószám: 15729693-2-11, képviselőjében Sinkovicz Zoltán polgármester), a továbbiakban: **Megrendelő**,

másfelől

**Siklósi József egyéni vállalkozó** (székhelye: 1119 Budapest, Mohai u. 20.: statisztikai számjele: 70014471711123101, egyéni vállalkozói igazolvány száma: EV-888502, adószáma: 70014471-2-43, bankszámla száma: 65700079-11210076), a továbbiakban: **Tervező**,

a továbbiakban együttesen: Felek között, az alulírott helyen és napon, az alábbi feltételek szerint:

### 2. A SZERZŐDÉS TÁRGYA

- 1) A **Megrendelő** megrendeli, a **Tervező** elvállalja **Kisbér belvárosi városközpont revitalizációjának** tervdokumentációjának és költségvetésének elkészítését. A tervezési feladat magában foglalja a revitalizációra vonatkozó koncepció véglegesítésére irányuló egyeztetéseken történő részvételt, a kidolgozásra kerülő koncepció megvalósításához szükséges valamennyi engedélyezési és kiviteli tervezési, és engedélyeztetési feladat ellátását a kapcsolódó szakági feladatokra is kiterjedően, a revitalizációra vonatkozó közbeszerzési eljárásokban való részvételt, együttműködést.
- 2) A Tervező szerződéses kötelezettsége a munka megkezdésétől az engedélyes tervek és kiviteli tervek átadásáig, ill. az azokra vonatkozó engedélyek megszerzéséig, átadásáig tart, továbbá a tervek átadását követően is részt vesz, együttműködik a revitalizációra vonatkozó közbeszerzési eljárásokban.
- 3) Tervező jelen szerződés aláírásával kijelenti, hogy a jelen szerződésben részletesen körülírt munkák elvégzésére képes, annak hiánytalan teljesítésére vállalkozik.

### 3. TERVEZÉSI DÍJ, FIZETÉSI FELTÉTELEK

- 1) A szerződésben foglalt munka díjazása az Tervező által benyújtott, a megrendelő által elfogadott árajánlatban foglaltak alapján:  
**14.780.000,- Ft + ÁFA**
- 2) Megrendelő nyilatkozik, hogy a tervezői díjat a Kisbér bevárosi városközpont revitalizációjának támogatására Magyarország Kormánya 1004/2019 (I. 18.) Korm. határozatával biztosított forrásból, annak terhére fizeti ki.
- 3) Tervező jelen szerződésben meghatározott tervezői díjba az összes költségét, munkadíját beépítette, a tervezői díjon felül semmilyen többletköltséget, vagy díjat nem számíthat fel.
- 4) A tervdokumentáció elkészítését követően, a mellékletben részletezett ütemezés szerint Megrendelő teljesítés igazolást készít. Tervező a teljesítés igazolás részére történő átadását követően jogosult a számla kiállítására, a teljesítés igazolásban foglaltak figyelembevételével. A számla benyújtása és kiegyenlítése során az adózás rendjéről szóló 2003. évi XCII. Törvény (Art.) 36/A § és az általános forgalmi adóról szóló 2007. évi CXXVII. Törvény (ÁFA) rendelkezéseit kell alkalmazni.
- 5) A számlák ellenértékének kiegyenlítése 15 napos fizetési határidővel, banki átutalással történik. A számla késedelmes kiegyenlítése esetén Tervező a Ptk. 6:155.§ (1) bekezdésében meghatározott mértékű késedelmi kamatra jogosult.

Jelen szerződés 4 eredeti példányban készült, melynek ez a 3. példánya

1/5  
ca.

- 6) Felek rögzítik, hogy amennyiben a fizetési határidő szabadnapra, ünnepnapra, illetve munkaszüneti napra esik, a fizetési határidő a következő munkanapon jár le.
- 7) Tervező által szabályszerűen kiállított számla ellenértékének megtérítése jelen szerződésben rögzített, a hatályos céginformációs adatbázisban ellenőrizhető bankszámlaszámra történik. Minden más esetben a beérkezett számla kifizetése felfüggeszthető, mindaddig, amíg a Tervező banki igazolással nem igazolja a bankszámlaszámát. Tervező bankszámlaszámának módosulása esetén haladéktalanul köteles tájékoztatni az új bankszámlaszámáról Megrendelőt a számla kifizetése érdekében.
- 8) Tervező által szabályszerűen kiállított és benyújtott számlán szereplő összeget azon a napon kell kiegyenlítettnek tekinteni, amely napon Tervező számláján jóváírták.

#### 4. A SZERZŐDÉS MŰSZAKI TARTALMA

- 1) Tervező jelen szerződés alapján elkészíti a 2) pontban leírt tervdokumentáció munkarészeit, melyet jóváhagyásra megküld a Megrendelő részére.
- 2) A tervdokumentáció részletes műszaki tartalmát és ütemezését az 1. sz. melléklet tartalmazza a jelen szerződés 2) pontjában meghatározott tervezési feladat alapján.

#### 5. SZERZŐI JOGI RENDELKEZÉSEK

- 1) Felek rögzítik, hogy a tervdokumentáció a Tervező szellemi alkotása, ily módon a szerzői jogról szóló 1999. évi LXXVI. törvény (Szt.) szerinti személyhez fűződő jogok a tervek létrejöttétől kezdve a jelen szerződés megszűnését követően is megilletik.
- 2) A jelen szerződés során keletkezett, a szerzői jogi törvény védelme alá tartozó szellemi termékek vonatkozásában a Tervező az őt illető vagyoni jogok tekintetében felhasználási jogot enged a Megrendelőnek. Megrendelő tájékoztatja a Tervezőt, a Tervező pedig tudomásul veszi és elfogadja, hogy a Megrendelő rendelkezési jogát az alábbiak szerint kikötötte: E szerződésben és mellékletében nem érintett kérdések tekintetében a Ptk.-ban, továbbá a szerzői jogról szóló 1999. évi LXXVI. tv.-ben foglaltakat kell alkalmazni. Megrendelő a rendelkezés jogát kiköti, ezért a szerződéssel kapcsolatban rendelkezésre bocsátott, jogi oltalomban részesíthető bármely szellemi alkotás tekintetében azzal a továbbiakban szabadon rendelkezik. A jelen szerződés alapján elkészült, a műszaki leírásnak megfelelő dokumentumok (a továbbiakban együtt Dokumentáció) tulajdonjoga és felhasználási joga a Megrendelő általi átvétellel, és a jelen szerződésben meghatározott tervezői díj megfizetésével a Megrendelőre száll át. Azokon Megrendelő határozatlan idejű, területi korlátozás nélküli, kizárólagos és harmadik személynek átadható felhasználási jogot szerez, továbbá jogot szerez arra, hogy a Dokumentáció részét vagy egészét maga felhasználja, megvalósítsa, vagy megvalósíttassa, átdolgozza, átdolgoztassa, többszörözze (beleértve a képfelvétellel való rögzítést, a számítógéppel vagy elektronikus adathordozóra történő másolást is), harmadik személlyel közölje, nyilvánosságra hozza, felhasználására másnak engedélyt adjon, a jelen pont szerinti felhasználási engedélyt másra átruházza. A tervezői díj tartalmazza a felhasználási jog fentiek szerinti Megrendelőre történő átruházásának ellenértékét is.

Szerződő Felek rögzítik, hogy minden dokumentum, amelyeket Tervező a jelen szerződés teljesítése során állított össze, készített el, vagy jutott a birtokába, Megrendelő kizárólagos tulajdonát képezik.

Megrendelő felhasználási joga:

- teljes körű,
- kizárólagos,
- területi, földrajzi korlátozás nélküli,
- határozatlan időtartamra szóló,
- valamennyi, a dokumentáció szerzői joggal kapcsolatos vagyoni jogára kiterjedő,

Jelen szerződés 4 eredeti példányban készült, melynek ez a 3. példánya



- harmadik személynek átengedhető (harmadik személyre átruházható és az őt megillető felhasználási engedély keretein belül harmadik személynek felhasználásra, hasznosításra szabadon átadható).

A felhasználási engedély kiterjed: a dokumentáció átdolgozására (a dokumentáció átdolgozására, módosítására, és tovább tervezésére), valamint többszörözésére (a dokumentáció rögzítésére, illetve számítógépre vagy elektronikus adathordozóra történő másolására).

Tervező tervezői díja a felhasználói jogok átengedésének ellenértékét magában foglalja. Tervező minden, a jelen pontban foglaltak alapján esetlegesen megillető külön jogdíj és egyéb igényeiről kifejezetten lemond.

Tervező Megrendelő előzetes írásbeli jóváhagyásával publikálhat cikkeket feladatai teljesítésével kapcsolatban, ill. hivatkozhat azokra a harmadik személyek részére nyújtott szolgáltatások során.

- 3) A Tervező nyilatkozik, hogy a vele munkaviszonyban, vagy munkaviszonyhoz hasonló más jogviszonyban, megbízási jogviszony vagy személyes közreműködés révén teljesítő természetes személy szerzőktől megszerezte a keletkezett szellemi termékekre vonatkozó szerzői vagyoni jogokat, illetve a jelen szerződésben általa vállaltak teljesítéséhez szükséges felhasználási jogokat, és ezért Megrendelő felé jogszavatosságot vállal.
- 4) Tervező szavatol azért, hogy a tervek műszaki megoldásaira harmadik személynek nincs olyan joga, amely a felhasználást akadályozná, vagy amelynek alapján harmadik személy, díjazást vagy kártérítést követelhetne.

## 6. TELJESÍTÉSI HATÁRIDŐ

- 1) A teljesítési határidőket Felek a jelen szerződésben hivatkozott kormányhatározatban biztosított forrás felhasználásának feltételeihez igazítva állapítják meg és szükség esetén módosítják.
- 2) Tervező vállalja, hogy a kért hiánypótlásokat határidőben teljesíti.
- 3) Tervező határidőn túli teljesítése esetén napi 13.400. – Ft, azaz Tizenháromezer-négyszáz forint kötbért köteles Megrendelőnek fizetni. A 6.1.) pontban foglaltak alapján megállapított határidőn túli teljesítés abban az esetben kötbér köteles, amennyiben az Vállalkozónak felróható okból történt.

## 7. HIBÁS TELJESÍTÉS, FELMONDÁS

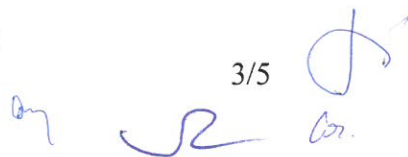
- 1) Bármelyik fél súlyos szerződésszegése esetén, a sérelmet szenvedő fél, azonnali hatállyal –a felmondási indok megjelölésével– írásban felmondhatja a jelen szerződést, aki ebben az esetben mentesül a szerződéses kötelezettségei teljesítése alól.

Felek súlyos kötelezettségszegésnek minősítik különösen, de nem kizárólagosan, amennyiben:

- a) valamelyik fél vállalt feladatait neki felróható okból nem vagy csak részben teljesíti, illetve késedelmesen teljesít, vagy ha jogszabály határidőt állapít meg, a jogszabály által meghatározott határidőig– neki felróhatóan nem teljesíti,
- b) valamelyik fél nem tesz eleget fokozott együttműködési kötelezettségének (különösen, ha előzetesen egyeztetett időpontokban nem jelenik meg, vagy a szerződés céljával ellentétesen jár el),
- c) valamelyik fél a másik félnek szándékosan, vagy súlyos gondatlansággal kárt okoz.

Jelen szerződés 4 eredeti példányban készült, melynek ez a 3. példánya

3/5



## 8. A FELEK JOGAI ÉS KÖTELEZETTSÉGEI

- 1) Megrendelő Tervező részére a tervdokumentáció elkészítéséhez szükséges adatokat, dokumentumokat Tervező jelzése alapján biztosítja. Felek rögzítik, hogy a kormányhatározatban biztosított forrás felhasználásának feltételeihez igazítva együttműködnek
- 2) Megrendelő fenntartja a jogot, hogy a tervdokumentáció készítésének ideje alatt – a Tervezővel történt egyeztetés után – írásban módosításokat kérjen a tervdokumentáció vonatkozásában.
- 3) Tervező az esetleges tervmódosítást a Megrendelő kérése szerint köteles végezni. Nem fogad el azonban olyan utasítást, amely ellentétes a jogszabályokkal és a tervezési előírásokkal. Tervező köteles a tervezés során figyelmeztetni a Megrendelőt, ha célszerűtlen utasítást ad.
- 4) A módosításokra vonatkozóan Tervező – a módosítási igény kézhez vételétől számított 3 napon belül – nyilatkozik a teljesítési határidő és a tervezési díj módosítása vagy változatlanul hagyása tekintetében. A változási igények, és ezek teljesítési határidő, illetve tervezői díj módosulása tekintetében érintő vonatkozásai jelen szerződés módosításának aláírásával válnak hatályossá.

## 9. A FELEK KAPCSOLATTARTÓI

Megrendelő képviselője:

Név: Sinkovicz Zoltán polgármester  
Cím: 2870 Kisbér, Széchenyi u. 2.  
Telefon: 06-34 352 360

Tervező képviselője:

Név: Siklósi József  
Iroda cím: 1119 Budapest, Mohai u. 20.  
Telefon: 06-20 269 2211

- 1) Amennyiben jelen szerződés írásos kapcsolattartási formát ír elő, Felek ez alatt a postai úton, illetve elektronikus levélben történő írásos kapcsolattartást értik.
- 2) Tervező köteles Megrendelőt minden olyan körülményről haladéktalanul értesíteni, amely a tervezés eredményességét - kellő időre történő elvégzését - veszélyezteti vagy gátolja. Az értesítés elmulasztásából eredő kárért a Tervező felel.
- 3) Felek fent megjelölt képviselői jogosultak és kötelesek megtenni minden intézkedést, illetve nyilatkozatot, amely a szerződés teljesítéséhez szükségessé válik, és az abban foglaltakkal nem ellentétes.

## 10. VITÁS KÉRDÉSEK RENDEZÉSE

Az esetlegesen felmerült vitás kérdések rendezését Szerződő Felek közvetlen tárgyalás útján kísérlik meg.

## 11. A SZERZŐDÉS HATÁLYA, ZÁRÓ RENDELKEZÉSEK

- 1) Jelen Szerződés az aláírás napján jött létre és a 2) pontban foglaltak végrehajtásáig, eredményes befejezéséig tart.
- 2) Tervező kötelezettséget vállal arra és szavatol azért, hogy a jelen szerződés szerinti minden kötelezettséget - ezen belül különösen a Feladat teljesítésére irányuló tevékenységet - jelentős gyakorlattal rendelkező tervezőktől elvárható szakértelemmel és gondossággal, legjobb tudása szerint és a legnagyobb körültekintéssel, valamint a magyar jogszabályoknak és szabványoknak / szakmai előírásoknak, továbbá a

Jelen szerződés 4 eredeti példányban készült, melynek ez a 3. példánya



vonatkozó szakmai és hatósági, valamint a jelen szerződésben meghatározott előírásoknak megfelelően teljesíti.

- 3) Tervező jótállását, szavatosságát és kártérítési felelősségét nem korlátozza és nem zárja ki az, hogy a Feladat elvégzése során, illetőleg a tervek átadásakor a Megrendelő nem tesz kifogást a Tervező szerződéses kötelezettségeinek teljesítésével kapcsolatban.
- 4) Amennyiben a szerződés megkötése után hatályba lépett jogszabályok, nemzeti szabványok, közös műszaki előírások, kidolgozott műszaki ajánlások a szerződés megváltoztatását teszik szükségessé, úgy a szerződő felek ezen új jogi normák szerint módosítják a szerződést.
- 5) A tervdokumentáció hibája miatt mindaddig érvényesíthetőek a szerződésszegésből fakadó jogok, amíg a tervdokumentáció alapján kivitelezett szolgáltatás tervehibával összefüggő hibás teljesítése miatt jogok gyakorolhatók.
- 6) Szerződő felek jelen szerződést közös megegyezéssel és kizárólag írásban módosíthatják.
- 7) Szerződő felek a Polgári Törvénykönyv és egyéb vonatkozó hatályos magyar jogszabályok rendelkezéseit tekintik irányadónak.
- 8) Jelen tervezési szerződést Megrendelő Kisbér Város Önkormányzatának Képviselő-testülete 38/2019. (II. 8.) KVÖKt. határozata alapján eljárva írja alá.
- 9) A Szerződés 4 oldalból és 1 mellékletből (műszaki tartalom, részhatáridők és fizetési ütemezés) áll.

Felek a jelen Szerződést elolvasás és értelmezés után, mint akaratukkal mindenben megegyezőt, az erre felhatalmazott képviselőik útján az alább feltüntetett időpontban jóváhagyólag cégszerűen aláírták.

Kisbér, 2019. május 20.

Budapest, 2019. május 20.

.....  
Megrendelő képviseletében



.....  
Tervező képviseletében:

Siklósi József

Siklósi József e.v.  
építész, vezető tervező  
1119 Budapest, Mohai u. 20.  
Adószám: 70014471-2-43 Nysz.: 17537888  
Banksz.: 65700079-11210076

Jogi ellenjegyzés:

*[Handwritten signature]*

Pénzügyi ellenjegyzés:

*[Handwritten signature]*

Jelen szerződés 4 eredeti példányban készült, melynek ez a 3. példánya

## Tervezési szerződés 1. sz. melléklete - Kisbér belvárosi városközpont revitalizációja

### Tervezői feladatok részletezése

1. Kisbér belvárosi városközpont revitalizációja tervdokumentációjának és költségvetésének elkészítése, mely magában foglalja a revitalizáció véglegesítésére irányuló egyeztetéseken történő részvételt, a kidolgozásra kerülő koncepció megvalósításához szükséges valamennyi engedélyezési és kiviteli tervezési és engedélyeztetési feladat ellátását a kapcsolódó szakági feladatokra is kiterjedően, melybe beletartozik az engedélyes tervek és kiviteli tervek átadása, ill. az azokra vonatkozó engedélyek megszerzése, átadása.
2. A revitalizációra vonatkozó közbeszerzési eljárásokban való részvétel, együttműködés.
3. Együttműködés a revitalizációba tartozó, más személyek által megvalósításra kerülő beruházási elemek tervezőivel, kivitelezőivel.

Az 1. pontban foglalt feladatok részletezése:

- 1.1. Városház tér meglévő tervei alapján elvégzendő kivitelezési munkák versenyeztetési eljárásában és a kivitelezés során építészeti szakértés.
- 1.2. Kossuth utcai 18 állásos parkoló bővítés meglévő terveinek átdolgozása, és annak megfelelően útépitési engedély megszerzése, átadása, kiviteli tervek, árazott és árazatlan költségvetés elkészítése, átadása Kisbér Város Önkormányzata részére.
- 1.3. Városközponti tér kialakítása kapcsán a Bakony Áruház bontási terveinek elkészítése, bontási engedély megszerzése, engedélyes tervek átadása, árazott és árazatlan költségvetés készítése, átadása Kisbér Város Önkormányzata részére.
- 1.4. A Bakony Áruház helyén kialakításra kerülő városközponti tér terveinek elkészítése, engedélyeztetése szakági munkarészekkel együtt, az engedélyek megszerzése, engedélyes tervek, kiviteli tervek elkészítése, átadása, árazott és árazatlan költségvetés készítése.
- 1.5. Városközponti tér kialakítása kapcsán az új városi téren (1071 hrsz) közvilágítás kiváltás terveinek elkészítése, engedélyek megszerzése, átadása, árazott és árazatlan költségvetés készítése Kisbér Város Önkormányzata részére.
- 1.6. Körforgalomban elhelyezésre kerülő „lószobor” környezetének megtervezése a szobrot készítő szobrásszal egyeztetve, figyelembe véve a Magyar Közút Nonprofit Zrt. nyilatkozatait, előírásait.
- 1.7. Római Katolikus templom környezetének megtervezése, amennyiben szükséges, engedélyek megszerzése, átadása, kiviteli tervek árazott és árazatlan költségvetés készítése, átadása.
- 1.8. Plébánia épülete előtti tér megtervezése, amennyiben szükséges, engedély megszerzése, átadása, kiviteli tervek, árazott és árazatlan költségvetés készítése, átadása.

Fenti tervekhez az építészeti terveken kívül szakági tervek elkészíttetése, ahol szükséges a tervek engedélyeztetése, engedélyek megszerzése, engedélyes tervek átadása Kisbér Város Önkormányzata részére.

Az engedélyeztetéshez kapcsolódó igazgatásslolgálati, eljárási díjak Kisbér Város Önkormányzatát, mint Megrendelőt terhelik.

Szükséges Megrendelői adatszolgáltatás:

- rendelkezésre álló tervek átadása
- rendelkezésre álló közmű adatok átadása
- geodéziai felmérések elkészíttetése a tervező által megadott területekről
- alaptérképek átadása



## Tervezési határidők és tervezési díj kifizetésének ütemezése

- |   |                      |
|---|----------------------|
| a) Építészeti előkészítő munka<br>2.000.000.- Ft + ÁFA  | 2019. május 24.      |
| b) 1.2. – 1.3. pontban foglalt feladatok<br>2.500.000.- Ft + ÁFA  | 2019. július 30.     |
| c) 1.6.-1.7. pontban foglalt feladatok<br>2.500.000.- Ft + ÁFA  | 2019. szeptember 30. |
| d) 2019. évi kivitelezések építészeti szakértése folyamatos<br>2.000.000.- Ft + ÁFA   | 2019. október 30.    |
| e) 1.4.- 1.5., 1.8. pontban foglalt feladatok részeként engedélyes tervek elkészítése, engedélyek megszerzése<br>2.500.000.- Ft + ÁFA                 | 2019. november 30.   |
| f) 1.4.- 1.5., 1.8. pontban foglalt feladatok részeként kiviteli tervek, árazott, árazatlan költségvetés elkészítése, átadása<br>3.280.000.- Ft + ÁFA | 2020. január 30.     |

Kisbér, 2019. május 20.

Budapest, 2019. május 20.



Siklósi József egyéni vállalkozó  
Tervező

Siklósi József e.v.  
építész, vezető tervező  
1119 Budapest, Mohai u. 20.  
Adószám: 70014471-2-43 Nysz.: 17537888  
Banksz.: 65700079-11210076